**Application for Recognition or Recognition and Enforcement**

Solicitud de reconocimiento o reconocimiento y ejecución

**(****Article 10(1) *a)*** **Article 10(2) *a)*** **Article 30)**

 (Artículo 10(1) *a)* Artículo 10(2) *a)* Artículo 30)

**CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA PROTECTION NOTICE**

ADVERTENCIA DE CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

***Personal data gathered or transmitted under the Convention shall be used only for the purposes for which it was gathered or transmitted. Any authority processing such information shall ensure its confidentiality, in accordance with the law of its State.***

*Los datos personales recabados o transmitidos en el marco del convenio solo deben ser utilizados para el propósito para el que han sido recabados o transmitidos. Cualquier autoridad que procese esta información deberá garantizar su confidencialidad conforme a la legislación propia de su estado.*

***An authority shall not disclose or confirm information gathered or transmitted in application of this Convention if it determines that to do so could jeopardize the health, safety or liberty of a person in accordance with Article 40.***

*Las autoridades no deberán divulgar o confirmar información recabada o transmitida en aplicación de este convenio si se determina que el hacerlo podría comprometer la salud, seguridad o libertad de cualquier persona, conforme al artículo 40.*

***A determination of non-disclosure has been made by a Central Authority in accordance with Article 40. If this box is ticked, information under sections 2 d, e, f and g and 5 should only be provided in the Restricted Information on the Applicant page of this form.***

*Conforme a dicho artículo 40, se ha establecido una decisión de no divulgación por parte de una autoridad central. Si se marca esta casilla, la información contenida en las secciones 2 d, e, f y g y 5 solo debe proporcionarse en la información restringida de la página del solicitante de este formulario.*

1. **Requesting Central Authority file reference number:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Número de referencia de archivo de la autoridad central requirente:

1. **Particulars of the applicant**

Datos del solicitante

The applicant is:

El solicitante es:

* + **The person for whom maintenance is sought or payable**

La persona a favor de quien se solicita el cobro de alimentos

* + **The representative of the person for whom maintenance is sought or payable**

El representante de la persona a favor de quien se solicita el cobro de alimentos

* + **The debtor**

El deudor

* + **The representative of the debtor**

El representante del deudor

1. **Family name(s):**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Apellido(s):

1. **Given name(s):** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nombre(s):

1. Date of birth:1 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento:[1](#_bookmark0)(dd/mm/yyyy)
 (dd/mm/aaaa)

 1 **It is not necessary to provide a date of birth in the case of a representative.**

 1 No es necesario proporcionar la fecha de nacimiento en caso de representante.

**or** (o)

1. **Name of the public body:**  \_\_\_\_\_\_

Nombre del organismo público:

1. **Family name(s) of the contact person:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Apellido(s) de la persona de contacto:

**c.** **Given name(s) of the contact person:**

 Nombre(s) de la persona de contacto:

**and** (y)

1. **Address:**

 Dirección:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Telephone numbers:**

Números de teléfono**:** ­­­­­­­­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Fax number**:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Número de fax:

1. **E-mail:**

Correo electrónico:

1. **Particulars of the person(s) for whom maintenance is sought or payable**

Datos de la persona a favor de quien se solicita el cobro de alimentos

* 1.  **Maintenance is sought or payable for the applicant named above**

El cobro de alimentos se solicita a favor del requirente antes citado

 **Maintenance basis:**

Fundamento del cobro de alimentos:

* + - **parentage  *in loco parentis* or equivalent relationship**
		parentesco *in loco parentis* o relación equivalente
		- **marriage  analogous relationship to marriage**
		matrimonio relación análoga al matrimonio
		- **affinity (please identify):**
		afinidad (por favor especifique):
		- **grandparent  sibling  grandchild**
		abuelo/a hermano/a nieto/a
		- **other:**
		otros:
	1.  **Maintenance is sought or payable for the following child(ren)**

El cobro de alimentos se solicita a favor del (de los) menor(es) siguiente(s)

1. **Family Name(s):**
Apellido(s):

 **Given Name(s):**  Nombre(s):

Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dd/mm/yyyy)
Fecha de nacimiento: (dd/mm/aaaa)

Maintenance basis:

Fundamento de la manutención:

* + **parentage  *in loco parentis* or equivalent relationship**
	parentesco *in loco parentis* o relación equivalente
1. **Family Name(s):**
Apellido(s):

 **Given Name(s):**  Nombre(s):

Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(dd/mm/yyyy) Fecha de nacimiento: (dd/mm/aaaa)

 **Maintenance basis:**

Fundamento del cobro de alimentos

* + - **parentage  *in loco parentis* or equivalent relationship**
		parentesco *in loco parentis* o relación equivalente
1. **Family Name(s):**
Apellido(s):

 **Given Name(s):**  Nombre(s):

Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)
Fecha de nacimiento: (dd/mm/aaaa)

 **Maintenance basis:**

Fundamento del cobro de alimentos:

* + - **parentage  *in loco parentis* or equivalent relationship**
		parentesco *in loco parentis* o relación equivalente

3.3 

Maintenance is sought or payable for the following person

El cobro de alimentos se solicita a favor de la persona siguiente

Family Name(s): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Apellido(s):

Given Name(s): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Nombre(s):

Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)
Fecha de nacimiento: (dd/mm/aaaa)

Maintenance basis:

Fundamento del cobro de alimentos:

* + - **marriage  analogous relationship to marriage**
		matrimonio relación análoga al matrimonio
		- **affinity (please identify):**
		afinidad (por favor especifique):
		- **grandparent  sibling  grandchild**
		abuelo/a hermano/a nieto/a
		- **other:**
		otros: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
		-

3.4 

Maintenance is sought or payable for additional children or persons, additional particulars are attached

Cobro de alimentos para personas o menores adicionales, se adjuntan los datos adicionales

* 1. **Particulars (if known) of the debtor**

Datos del deudor (si se conocen)

* + - **The person is the same as the applicant named above**

La persona es la misma que el solicitante citado anteriormente

1. **Family Name(s):**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Apellido(s):
2. **Given Name(s):** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Nombre(s):
3. **Date of birth:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **(dd/mm/yyyy)**Fecha de nacimiento: (dd/mm/aaaa)
4. **Residential address:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Dirección de residencia:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Postal address:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Dirección postal:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. **If the debtor is the applicant, particulars (if known and applicable) of the representative of the person(s) for whom maintenance is sought or payable**

Si el deudor es el solicitante, datos (si se conocen y es aplicable) del representante de la(s) personas(s) para la(s) que se solicita el cobro de alimentos

1. **Family Name(s):**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Apellido(s):
2. **Given Name(s):**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Nombre(s):
3. **Address:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Dirección:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Telephone numbers:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Números de teléfono:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Fax number:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Número de fax:
2. **E-mail:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Correo electrónico:
	1. **Information that may assist with the location of the respondent**

Información que puede ayudar a la localización del demandado

1. **Personal identification number:** ­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Número de identificación personal:

**(include name of country or territorial unit that issued the number)**

(incluir el nombre del país o unidad territorial que ha emitido el número)

1. **Any other information that may assist with the location of the respondent**

Cualquier otra información que pueda ayudar a la localización del demandado

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Payments**Pagos
	1. **Details for electronic transfer of payments (if applicable)**

Datos para la transferencia electrónica de los pagos (si es aplicable)

Name of bank: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Nombre del banco:

NBIC:[2](#_bookmark1)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
NBIC:[2](#_bookmark1)

SWIFT-address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dirección SWIFT:

IBAN:[3](#_bookmark2) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
IBAN:[3](#_bookmark2)

Account number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Número de cuenta:

Name of account holder: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Nombre del titular de la cuenta:

Reference:[4](#_bookmark3)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Referencia:[4](#_bookmark3)

* 1. **Details for payments by cheques (if applicable)**

Datos para el pago por cheque (si es aplicable)

**Cheque payable to:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Cheque pagadero a:

Cheque to be sent to: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Cheque a enviar a:

(address) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
(dirección)

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Reference: [5](#_bookmark4)
Referencia:[5](#_bookmark4) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.  **This is an application for recognition only; do not initiate enforcement measures**

 Este formulario es únicamente para el reconocimiento; no inicia medidas ejecutorias

2 National Bank Identification Code

 Código Nacional de Identificación de Banco.

 **3 International Bank Account Number.**

 Número de Cuenta Bancaria Internacional.

**4 Where needed to effect payment.**

Cuando deba efectuarse el pago.

**5 Where needed to effect payment**.

Cuando deba efectuarse el pago.

1. **Bases for recognition and enforcement (Article 20) (please tick all relevant boxes)**

Bases para el reconocimiento y la ejecución (Artículo 20) (por favor marque todas las casillas aplicables)

**Date of decisión:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**(dd/mm/yyyy) State of origin:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Fecha de la resolución: (dd/mm/aaaa) Estado de origen:

* **The respondent was habitually resident in the State of origin at the time proceedings were instituted;**

El demandado residía habitualmente en el estado de origen en el momento de instrucción del procedimiento;

* **The respondent has submitted to the jurisdiction either expressly or by defending on the merits of the case without objecting to the jurisdiction at the first available opportunity;**

El demandado ha sometido a la jurisdicción, bien expresamente o manifestándose sobre el fondo del asunto sin impugnar la competencia en la primera oportunidad disponible;

* **The creditor was habitually resident in the State of origin at the time proceedings were instituted;**

El acreedor residía habitualmente en el estado de origen en el momento de instrucción del procedimiento;

* **The child for whom the maintenance was ordered was habitually resident in the State of origin at the time proceedings were instituted, provided that the respondent has lived with the child in that State or has resided in that State and provided support for the child there;**

El hijo para el que se solicitaron los alimentos residía habitualmente en el estado de origen en el momento de instrucción del procedimiento, en el entendimiento de que el demandado ha vivido con el hijo en dicho estado o ha residido en dicho estado y proporcionado soporte al hijo allí;

* **There has been agreement to the jurisdiction by the parties in writing or evidenced by writing (except in disputes relating to maintenance obligations in respect of children);**

 Ha habido un acuerdo de jurisdicción entre las partes por escrito o evidenciado mediante escrito (excepto en litigios relativos a las obligaciones de manutención respecto a los hijos);

* **The maintenance decision was made by an authority exercising jurisdiction on a matter of personal status or parental responsibility and that jurisdiction was not based solely on the nationality of one of the parties; or**

La decisión de manutención ha sido tomada por un autoridad en el ejercicio de su jurisdicción en asuntos de estado civil o responsabilidad parental y la jurisdicción no está basada únicamente en la nacionalidad de una de las partes; o

* **In a case where the State addressed has made a reservation in accordance with Article 20(2), there are factual circumstances in which the law of that State in similar circumstances would confer or would have conferred jurisdiction on its authorities to make such a decision.**

En caso de que el estado requerido haya planteado una reserva conforme al artículo 20(2), existen circunstancias de hecho en que la ley de dicho estado, en circunstancias similares, confiriese o hubiese conferido jurisdicción a sus autoridades para tomar dicha decisión.

**Please specify:**

Especifique por favor:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Appearance of the respondent**Comparecencia del demandado
* **The respondent appeared or was represented in the proceedings in the State of origin**

El demandado compareció o fue representado en los procedimientos en el estado de origen

* **The respondent did not appear and was not represented in the proceedings in the State of origin (see attached Statement of Proper Notice (Art. 25(1) *c)*)**

El demandado no apareció y no fue representado en los procedimientos en el estado de origen (consúltese el informe de notificación apropiada) (Art. 25(1) *c)*)

1.  **Financial Circumstances Form attached (Art. 11(2) *a)* and *b)*)**

Formulario adjunto de situación económica (Art. 11(2) *a)* y *b))*

1.  **Where the application is for the recovery of maintenance other than maintenance obligations arising from a parent-child relationship towards a person under the age of 21 years, the applicant (creditor) has benefited from legal assistance in the State of origin (Articles 17 and 25(1) *f)*)**

En los casos en que la solicitud es para el cobro de alimentos distinto a las obligaciones de manutención resultantes de una relación padre-hijo hacia una persona menor de 21 años, el solicitante (acreedor) se ha beneficiado de asistencia legal en el estado de origen (Artículos 17 y 25(1) *f)*)

* **Where the application is for the recovery of maintenance including maintenance obligations arising from a parent-child relationship towards a person under the age of 21 years, the applicant (debtor) has benefited from legal assistance in the State of origin (Articles 17 and 25(1) *f)*)**

En los casos en que la solicitud es para el cobro de alimentos, incluidas las obligaciones de manutención resultantes de una relación padre-hijo hacia una persona menor de 21 años, el solicitante (acreedor) se ha beneficiado de asistencia legal en el estado de origen (Artículos 17 y 25(1) *f)*)

\* See Transmittal Form for the list of documents in support of the application.

\*Vea el formulario de transmisión de la relación de documentos como complemento a esta solicitud

1. **Other information:**Otra información:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Attestations**Certificados
* **This application was completed by the applicant and reviewed by the requesting Central Authority.**

Esta solicitud ha sido rellenada por el solicitante y revisada por la autoridad central requirente.

* **This application complies with the requirement of the Convention (Article 12(2)). The information contained in this application and the attached documents correspond to and are in conformity with the information and documents provided by the applicant to the requesting Central Authority. The application is forwarded by the Central Authority on behalf of and with the consent of the applicant.**
* Esta solicitud cumple los requisitos del Convenio (Artículo 12(2)). La información contenida en esta solicitud y en los documentos adjuntos corresponde a y es conforme con la información y documentos proporcionados por el solicitante a la autoridad central requirente. La solicitud es remitida por la autoridad central en representación y con el consentimiento del solicitante.

Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (in block letters) Date:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Nombre: (en mayúsculas) Fecha: (dd/mm/yyyy)

Authorised representative of the Central Authority (dd/mm/aaaa)

Representante autorizado de la autoridad central

**Restricted Information on the Applicant**

Información restringida del solicitante

Application for Recognition or Recognition and Enforcement

Solicitud para el reconocimiento o reconocimiento y ejecución

 ( Article 10(1) *a)*   Article 10(2) *a)*   Article 30)

 (Artículo 10(1) *a)*  Artículo 10(2) *a)*  Artículo 30)

N.B. The requesting Central Authority has determined that information under sections 2 d, e, f and g and 5 on this page shall not be disclosed or confirmed for the protection of the health, safety or liberty of a person. Such a determination shall according to Article 40(2) be taken into account by the requested Central Authority.

N.B. La autoridad central requirente ha establecido que la información contenida en las secciones 2 d, e, f y g y 5 de esta página no debe ser divulgada ni confirmada con el fin de proteger la salud, seguridad o libertad de una persona. Dicha resolución debe ser tenida en cuenta por la autoridad central requerida, conforme al artículo 40(2).

1. **Requesting Central Authority file reference number:**

Número de referencia de archivo de la autoridad central requirente:

1. **Particulars of the applicant**

Datos del solicitante

1. **Family name(s):** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Apellido(s):

1. **Given name(s):**

Nombre(s):

1. **Date of birth:**  **(dd/mm/yyyy)**

Fecha de nacimiento: (dd/mm/aaaa)

1. **Address:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dirección:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Telephone numbers:**

Números de teléfono:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Fax number:**

Número de fax:

1. **E-mail:**  Correo electrónico:
2. **Payments**

Pagos

* 1. **Details for electronic transfer of payments (if applicable)**

Datos para la transferencia electrónica de los pagos (si es aplicable)

Name of the bank:

Nombre del banco

**NBIC:**

NBIC:

SWIFT-address:

Dirección SWIFT:

**IBAN:**

IBAN:

**Account number:**

Número de cuenta:

**Name of account holder:**

Nombre del titular de la cuenta:

**Reference:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Referencia:

* 1. **Details for payments by cheques (if applicable)**

Datos para el pago por cheque (si es aplicable)

Cheque payable to:

Cheque pagadero a:

Cheque to be sent to:

Cheque a enviar a:

 (address) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(dirección)

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Reference: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Referencia:

This application was completed by the applicant and reviewed by the requesting Central Authority



Esta solicitud ha sido rellenada por el solicitante y revisada por la autoridad central requirente.

This application complies with the requirement of the Convention (Article 12(2)). The information contained in this application and the attached documents correspond to and are in conformity with the information and documents provided by the applicant to the requesting Central Authority. The application is forwarded by the Central Authority on behalf of and with the consent of the applicant.



Esta solicitud cumple los requisitos del Convenio (Artículo 12(2)). La información contenida en esta solicitud y en los documentos adjuntos corresponde a y es conforme con la información y documentos proporcionados por el solicitante a la autoridad central requirente. La solicitud es remitida por la autoridad central en representación y con el consentimiento del solicitante.

Name: (in block letters) Date:

Nombre: (en mayúsculas) Fecha: (dd/mm/yyyy)

Authorised representative of the Central Authority (dd/mm/aaaa)

 Representante autorizado de la autoridad central